PADOMES REGULA (ES) 2015/613

(2015. gada 20. aprīlis),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1183/2005, ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku, un ar kuru atceļ Regulu (EK) Nr. 889/2005

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/788/KĀDP (2010. gada 20. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku un par Kopējās nostājas 2008/369/KĀDP ([1]) atcelšanu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1183/2005 ([2]) īsteno Lēmumu 2010/788/KĀDP un nosaka dažus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku ("KDR"), tostarp viņu aktīvu iesaldēšanu.

(2) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 889/2005 ([3]) paredz konkrētus ierobežojošus pasākumus saistībā ar Padomes Lēmumā 2010/788/KĀDP noteikto aizliegumu sniegt tehnisku un finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām KDR.

(3) Ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju (ANO DP Rezolūcija) 2198 (2015) tika grozīti kritēriji attiecībā uz personām un vienībām, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas izklāstīti ANO DP Rezolūcijas 1807 (2008) 9. un 11. punktā. Ar Lēmumu (KĀDP) 2015/620 ([4]) Padome nolēma attiecīgi paplašināt kritēriju piemērošanas jomu.

(4) Minētais pasākums ietilpst Līguma piemērošanas jomā, un, lai to īstenotu, ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulatīvas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs to piemēro vienādi. Tāpēc Regula (EK) Nr. 1183/2005 būtu attiecīgi jāgroza.

(5) Regulas (EK) Nr. 889/2005 noteikumi būtu jāiekļauj Regulā (EK) Nr. 1183/2005, savukārt Regula (EK) Nr. 889/2005 būtu jāatceļ.

(6) Tāpat arī daži Regulas (EK) Nr. 1183/2005 noteikumi būtu jāatjaunina, lai tādējādi tie atbilstu standarta formulējumiem, kas lietoti nesen pieņemtajos tiesību aktos par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz atbildību, prasību apmierināšanu un aizliegumu apiešanu.

(7) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1183/2005 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1183/2005 groza šādi:

1) regulas 1. pantu aizstāj ar šādu:

"1. pants

Šajā regulā lieto šādas definīcijas:

([1]) OV L 336, 21.12.2010., 30. lpp.

([2]) Padomes Regula (EK) Nr. 1183/2005 (2005. gada 18. jūlijs), ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku (OV L 193, 23.7.2005., 1. lpp.).

([3]) Padomes Regula (EK) Nr. 889/2005 (2005. gada 13. jūnijs), ar ko paredz konkrētus ierobežojošus pasākumus attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku un atceļ Regulu (EK) Nr. 1727/2003 (OV L 152, 15.6.2005., 1. lpp.).

([4]) Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/620 (2015. gada 20. aprīlis), ar ko groza Lēmumu 2010/788/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokrātisko Republiku (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 43 lappusi).

a) "prasība" ir jebkura prasība, kas vai nu ir, vai nav izskatīta tiesā un kas celta pirms vai pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu, un jo īpaši prasība:

   i) izpildīt saistības, kas rodas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu;

   ii) pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, finanšu garantiju vai atlīdzību;

   iii) saņemt atlīdzību attiecībā uz līgumu vai darījumu;

   iv) kā pretprasība;

   v) atzīt vai izpildīt, tostarp ar tiesas nolēmumu, kas paredz ārvalstu tiesas lēmuma atzīšanu un izpildi valsts teritorijā, kādu spriedumu, šķīrējtiesas nolēmumu vai līdzvērtīgu lēmumu neatkarīgi no tā, kur tas ir pieņemts;

b) "līgums vai darījums" ir jebkurš darījums neatkarīgi no tā veida un piemērojamām tiesībām, un ietver vienu vai vairākus līgumus, kas noslēgti starp tām pašām vai dažādām pusēm, vai tamlīdzīgas saistības, ko uzņēmušās tās pašas vai dažādas puses; šajā nolūkā "līgums" ietver visu veidu juridiski neatkarīgus vai atkarīgus galvojumus, garantijas vai atlīdzības, jo īpaši finanšu garantijas vai finanšu atlīdzības, un kredītus, kā arī jebkuru attiecīgu noteikumu, kas rodas saskaņā vai saistībā ar šo darījumu;

c) "kompetentās iestādes" ir dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs;

d) "saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida ķermeniski vai bezķermeniski, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

e) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums tos jebkādā veidā izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp – bet ne tikai – pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursu;

f) "līdzekļu iesaldēšana" ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus un izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot attiecīgos līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

g) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai:

   i) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;

   ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;

   iii) kotēti un nekotēti vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;

   iv) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;

   v) kredīti, tiesības uz ieskaitu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

   vi) akreditīvi, konosamenti, pavadzīmes; un

   vii) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

h) "tehniskā palīdzība" ir jebkāda veida tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu un uzturēšanu, vai jebkāds cits tehnisks pakalpojums norādījumu, konsultēšanas, mācīšanas, darba zināšanu vai prasmju nodošanas vai konsultatīvu pakalpojumu, tostarp mutvārdu palīdzības, veidā;

i) "starpniecības pakalpojumi" ir:

   i) darījumu apspriešana vai organizēšana, lai veiktu preču un tehnoloģiju vai finanšu un tehnisko pakalpojumu iepirkumus, tirdzniecību vai piegādi no vienas trešās valsts uz jebkuru citu trešo valsti; vai

   ii) trešās valstīs esošu preču un tehnoloģiju vai finanšu un tehnisko pakalpojumu tirdzniecība vai iepirkumi, lai tos nodotu citai trešai valstij;

j) "Savienības teritorija" ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp dalībvalstu gaisa telpa.";

2) regulā iekļauj šādus pantus:

"*1.a pants*

1. Ir aizliegts tieši vai netieši sniegt:

a) tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar Eiropas Savienības kopējā militāro preču sarakstā (*) ("Kopējais militāro preču saraksts") minētajām precēm un tehnoloģijām vai saistībā ar minētajā sarakstā ietverto preču piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu jebkurai nevalstiskai vienībai vai personai, kas darbojas Kongo Demokrātiskās Republikas (KDR) teritorijā;

b) finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā minēto preču un tehnoloģiju tirdzniecību, piegādi, nodošanu vai eksportu, tostarp jo īpaši piešķīrumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu šādu preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai jebkāda veida saistītas tehniskas palīdzības vai starpniecības pakalpojumu sniegšanai jebkurai nevalstiskai vienībai vai personai, kas darbojas KDR teritorijā;

2. Par tehniskās palīdzības, finansējuma vai finansiālas palīdzības vai starpniecības pakalpojumu sniegšanu jebkurai nevalstiskai vienībai vai struktūrai vai citai personai KDR, vai izmantošanai KDR, izņemot palīdzības sniegšanu Apvienoto Nāciju Organizācijas Stabilizācijas misijai KDR ("*MONUSCO*") vai Āfrikas Savienības Reģionālai darba grupai saskaņā ar 1.b panta 1. punktu, iepriekš paziņo Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komitejai, kas izveidota saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūcijas 1533 (2004) 8. punktu ("Sankciju komiteja"). Minētajos paziņojumos ietver visu attiecīgo informāciju, tostarp vajadzības gadījumā informāciju par galalietotāju, ierosināto piegādes datumu un sūtījuma maršrutu.

1.b pants

1. Atkāpjoties no 1.a panta, kompetentās iestādes var atļaut sniegt:

a) tehnisko palīdzību, finansējumu vai finansiālu palīdzību, vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar bruņojumu un ar to saistītiem materiāliem, ja tie paredzēti vienīgi *MONUSCO* atbalstam vai lietošanai;

b) tehnisku palīdzību, finansējumu vai finansiālu palīdzību, vai starpniecības pasākumus saistībā ar neletālu militāru ekipējumu, kurš paredzēts vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām, ja par tādas palīdzības vai pakalpojumu sniegšanu ir iepriekš paziņots Sankciju komitejai saskaņā ar 1.a panta 2. punktu;

c) tehnisku palīdzību, finansējumu vai finansiālu palīdzību, vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, ja tie paredzēti vienīgi Āfrikas Savienības Reģionālās darba grupas atbalstam vai lietošanai.

2. Atļaujas nepiešķir jau notikušām darbībām.

(*) OV C 69, 18.3.2010., 19. lpp.";

3) regulas 2. panta 3. punktu svītro;

4) regulas 2.a panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Regulas I pielikumā iekļauj fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, ko Sankciju komiteja norādījusi kā personas, kas iesaistās darbībās vai atbalsta darbības, ar kurām apdraud mieru, stabilitāti vai drošību KDR. Šādas darbības ietver:

a) rīkošanos, pārkāpjot ieroču embargo un citus saistītus pasākumus, kuri minēti Lēmuma 2010/788/KĀDP 1. pantā un šīs regulas 1.a pantā;

b) to ārzemju bruņoto grupu politiskos un militāros vadītājus, kuras darbojas KDR un kuras kavē atbruņošanos, un minētajām grupām piederošo kaujinieku brīvprātīgu repatriāciju vai pārcelšanos;

c) to Kongo kaujinieku grupu, tostarp grupu, kuras saņem atbalstu ārpus KDR, politiskie un militārie vadītāji, kuri kavē savu kaujinieku dalību atbruņošanās, demobilizācijas un reintegrācijas procesā;

d) bērnu vervēšanu vai izmantošanu bruņotos konfliktos, tādējādi pārkāpjot piemērojamās starptautiskās tiesības;

e) dalību tādu darbību plānošanā, vadīšanā vai līdzdalībā tajās, kuras vērstas pret bērniem vai sievietēm bruņotu konfliktu situācijās, tostarp nogalināšanu un sakropļošanu, izvarošanu un citu seksuālu vardarbību, nolaupīšanu, piespiedu pārvietošanu un uzbrukumus skolām un slimnīcām;

f) piekļuves humānajai palīdzībai vai tās sniegšanas traucēšana KDR;

g) atbalsta sniegšanu personām vai vienībām, tostarp bruņotām grupām, kas iesaistītas destabilizācijas darbībās KDR, nelikumīgi tirgojot dabas resursus, tostarp zeltu vai savvaļas dzīvniekus, kā arī savvaļas dzīvnieku produktus;

h) darbības norādītās personas vai vienības vārdā vai vadībā vai kas darbojas tādas vienības vārdā vai tās vadībā, kura pieder norādītajai personai vai vienībai vai kuru šāda persona vai vienība kontrolē;

i) pret *MONUSCO* miera uzturēšanas spēkiem vai ANO personālu vērstu uzbrukumu plānošanu, vadīšanu, finansēšanu vai līdzdalību tajos;

j) finansiāla, materiāla vai tehnoloģiska atbalsta sniegšanu vai preču vai pakalpojumu piegādi norādītajai personai vai vienībai.";

5) regulas 7. pantu aizstāj ar šādu:

"*7. pants*

1. Līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšana vai piekļuves atteikums, kas veikts labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada pamatu nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to īsteno, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

2. Darbības, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, nerada tām nekādu atbildību, ja tās nezināja un tām nebija pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu šajā regulā noteikto aizliegumu pārkāpums.";

6) regulā iekļauj šādus pantus:

"*7.a pants*

1. Prasības saistībā ar jebkādu līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, pilnīgi vai daļēji ietekmē pasākumi, kas piemēroti saskaņā ar šo regulu, tostarp prasības par atlīdzinājuma saņemšanu vai citas šāda veida prasības, piemēram, prasības par atlīdzību vai garantijas nodrošinātas prasības, jo īpaši prasības pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, garantiju vai atlīdzību, sevišķi finanšu garantiju vai finanšu atlīdzību, neizpilda, ja tās iesniedz:

a) norādītas fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras minētas I pielikumā;

b) jebkura fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas ar a) apakšpunktā minētās personas, vienības vai struktūras starpniecību vai tās uzdevumā.

2. Jebkurā tiesvedībā par prasības izpildi pienākums pierādīt, ka prasības apmierināšanu neaizliedz 1. punkts, piekrīt tai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai, kura pieprasa minētās prasības izpildi.

3. Šis pants neskar 1. punktā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru tiesības vērsties tiesā, lai izskatītu līgumsaistību neizpildes likumību saskaņā ar šo regulu.

7.b pants

Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir apiet 1.a un 2. pantā minētos pasākumus.";

7) regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 889/2005.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2015. gada 20. aprīlī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
F. MOGHERINI

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

Kompetento iestāžu informācijas tīmekļa vietnes un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGĀRIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČEHIJAS REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DĀNIJA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

VĀCIJA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRIEĶIJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPĀNIJA

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

FRANCIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

HORVĀTIJA

http://www.mvep.hr/sankcije

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURGA

http://www.mae.lu/sanctions

UNGĀRIJA

http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf

MALTA

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

NĪDERLANDE

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGĀLE

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMĀNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVĀKIJA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ZVIEDRIJA

http://www.ud.se/sanktioner

APVIENOTĀ KARALISTE

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Brussels
BELGIUM
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu”